



Correspondiente de la Real Academia Española

**CARLOS E. PALDAO**

**CANDIDATURA CONCURSO**

**PARA**

**PLAZA DE DIRECTOR**

**DE LA**

**ACADEMIA NORTEAMERICANA  
DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

**CONVOCATORIA 2018 –19**

**Washington, D.C.  
3 de Enero de 2019**



Correspondiente de la Real Academia Española

Washington, DC., 3 de enero de 2019

D. Jorge Ignacio Covarrubias  
Secretario de la Academia Norteamericana  
de la Lengua Española (ANLE), y  
Director Interino

De mi mayor consideración:

Me es grato dirigirme a usted en seguimiento de los cambios funcionales recientemente producidos en nuestra corporación y la convocatoria del pasado 3 de diciembre llamando a concurso para cubrir la plaza de Director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española por renuncia de su titular.

En cumplimiento de las bases establecidas en la misma, la presente tiene por finalidad someter a su consideración, la de la Junta Directiva y demás instancias, mi postulación para ser tenido en cuenta para el referido concurso en atención a las normas y procedimientos establecidos en nuestros Estatutos.

A tal fin adjunto la siguiente documentación:

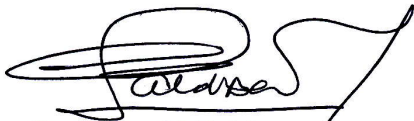
- a) Un perfil biobibliográfico actualizado con la trayectoria y méritos solicitados;
- b) Una relación selecta de los trabajos y aportes realizados en pro de las actividades y proyectos de la Academia juntamente con un breve anexo puntualizando el detalle de algunas actividades; y
- c) La presente donde expreso mi interés para ser considerado en el concurso y el compromiso de participar en las actividades institucionales, así como el de cumplir a cabalidad con las demás obligaciones establecidas en los Estatutos.

Asimismo, dejo constancia que, a los efectos de ser considerado en el referido concurso, declaro mi compromiso de participar en las actividades institucionales, tal como he venido haciendo para con nuestra corporación, desde inicios de la actual década, y afirmando cumplir a cabalidad con los deberes, derechos y demás obligaciones establecidas



en los Estatutos. En fe de lo expresado firmo y se notariza el presente documento además de inicialar la documentación de marras que se acompaña.

Sin otro particular, hago propicia la circunstancia para saludarlo con mi consideración más distinguida, al igual que ponerme a disposición para cualquier otra información complementarias que se requiera.



D. Carlos E. Paldao  
Vicepresidente, Delegación ANLE W. DC.,  
Editor General, RANLE, e integrante de la Junta Directiva  
De la Academia Norteamericana de la Lengua Española



**BERTHA PARRADO**  
NOTARY PUBLIC  
COMMONWEALTH OF VIRGINIA  
MY COMMISSION EXPIRES AUG. 31, 2019  
COMMISSION # 104607

1/21/19

3/ENE/19



Correspondiente de la Real Academia Española

## PERFIL BIO-BIBLIOGRÁFICO

Se desempeña actualmente como vicepresidente de la Delegación de la ANLE para Washington, DC. y estados aledaños; es integrante de la Junta Directiva correspondiéndole las funciones de Censor; y es Editor General de la de la *Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (RANLE)*. Asimismo es asesor en distintas entidades y de organizaciones de la sociedad civil al igual que en instituciones universitarias.

En su país de origen (Argentina) cursó sus estudios superiores y universitarios en las carreras de Letras y de Pedagogía, especializándose en tecnología educativa aplicada a la Educación de Adultos (Bélgica, Canadá, España y el Reino Unido). Completó sus estudios en los Estados Unidos obteniendo los títulos de M.A., M.Ph. y el PhD. en *The George Washington University* en Filología. En Argentina ejerció la docencia al igual que puestos técnicos y directivos a nivel primario, secundario, superior y universitario tanto en instituciones públicas como privadas. Comprometido con su tiempo y contexto nacional militó políticamente en el movimiento de Raúl Alfonsín (FM-UCR) en pro de los valores democráticos y la defensa de los derechos humanos.

A nivel internacional se desempeñó como especialista en distintos organismos tales como el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial (WB) al igual que, durante 1975-2006, en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), con sede en Washington, DC. Allí cumplió funciones de especialista principal en distintas áreas: Coordinador de Proyectos Educativos, Coordinador Regional de Educación a Distancia, Editor General, Director de Asuntos Educativos, Coordinador Ejecutivo de la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral (SEDI), Director de Tecnologías de la Educación y Becas de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (AICD), Director del Portal Educativo de las Américas (PEAM) y Director del Instituto de Estudios Avanzados de las Américas (INEAM). Igualmente fue enviado especial del Secretario General de la OEA en misiones especiales dentro y fuera de la región. Integró, en su condición de experto en materia de educación a distancia, los equipos fundadores de universidades y Centros de Educación Superior en España y en los Estados Miembros de la OEA.

3/ENE/19

Durante el período 1975-2006 en materia de estudios y publicaciones, cabe destacar fundó y dirigió la *Revista Interamericana de Educación de adultos* (1978-1989), al igual que la colección *Interamer* con sus series de Cultural, Educativa y Especial que publicó algo más de 60 títulos; y, la colección *Tendencias para un futuro común*. Asimismo dirigió *La Educación*, *Revista Interamericana de Desarrollo Educativo* (1990-1999) y la *Revista Interamericana de Bibliografía, RIB* (1991-2000).<sup>1</sup> Durante su gestión en la OEA publicó algo más de un centenar de artículos, estudios e investigaciones tanto en medios de la institución como en publicaciones especializadas del ámbito internacional.

Adicionalmente, desde 1970 ha ejercido la docencia como profesor invitado en distintas universidades (Brasil, Costa Rica, Chile, Dinamarca, España, India, México, Perú y Venezuela) en cursos de postgrado vinculados con Educación, Lengua y Literaturas Hispanoamericanas. Sus áreas actuales de interés son la cultura y las letras coloniales, la literatura hispanoamericana XIX-XX, el microrrelato y las formas breves, la didáctica de los procesos de enseñanza-aprendizaje del español, y las aplicaciones avanzadas de tecnologías de la información en redes neuronales automatizadas para enseñanza-aprendizaje.

Ha trabajado técnicamente y como asesor en distintas editoriales dentro y fuera de la región. Participa en los Consejos directivos de distintas ONGs. Obtuvo y compartió algunas distinciones internacionales tales como el Premio de la UNESCO (Tokio, 1970), los premios Ondas de España (1968 y 1970) y Santa Clara de Asís (1971 y 1973), siendo el más reciente de la Fundación Xavier de Salas, en el 2012, “por su labor y entrega en favor de la educación y a la cultura entre Iberoamérica, España y los EE. UU”. Ha sido colaborador en diarios y publicaciones periódicas especializadas a nivel regional.

A inicio de la actual década fue invitado para participar como colaborador de la ANLE en materia de educación, desarrollo institucional y estudios literarios. Más tarde fue invitado a incorporarse a la referida corporación como Académico Correspondiente y luego fue electo como Académico de Número, posición que ocupa hasta el presente como integrante de la Junta Directiva.

En el marco de sus actividades con la ANLE, entre el 2010 y a la fecha, ha desempeñado funciones de asesoramiento normativo y organizacional para actividades legales de sistematización funcional; edición y publicación de estudios, trabajos e investigaciones; formulación de estrategias de logro; preparación de proyectos académicos; lanzamiento de publicaciones; apoyo administrativo-funcional para aspectos de forma, fondo y procedimientos de la corporación; organización y ejecución de eventos y congresos académicos; adopción de nuevas tácticas tecnológicas; representación

---

<sup>1</sup> En el sitio <http://www.educoas.org/portal/bdigital/es/home.aspx?culture=es&tabindex=2&childindex=4>, puede visitarse una muestra selecta de las mismas disponibles para libre acceso.

3/ENE/19

institucional; cooperación horizontal e internacional con iniciativas de otras instancias de la ASALE; obtención de recursos financieros y en especie; creación y realización de nuevos mecanismos de cooperación, colaboración e intercambio; y labores con espíritu de fraternidad personal y profesional.

--0--



Correspondiente de la Real Academia Española

## SELECCIÓN DE ACTIVIDADES REALIZADAS PARA LA ANLE (2010-2019)

1. A inicios del 2010 se lo invita a integrarse como colaborador de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.
2. Se le solicita colaborar para el establecimiento de una delegación de la ANLE en Washington, DC. (DANLE, W. DC.)
3. Forma parte de la comisión *ad-hoc* presidida por D. Emilio Bernal Labrada (en representación de la Junta Directiva de la ANLE) e integrada como vocales por D. Luis Alberto Ambroggio y el suscripto para formular la respectiva propuesta.
4. Redacta los documentos normativos de forma, fondo y procedimientos de la DANLE W. DC. que son aprobados por la ANLE y adoptados para futuras delegaciones.
5. Asiste al Director de la ANLE para sistematizar y uniformar documentos para actividades administrativas, financieras y académicas.
6. El 11/6/11, el Director de la ANLE le encomienda formular una propuesta para celebrar un primer congreso de la ANLE con motivo de cumplirse próximamente los primeros 40 años de la corporación.
7. El 11/6/11 se lo designa para integrar la comisión *ad-hoc* a cargo de la preparación de los nuevos estatutos en el marco de las recomendaciones de la ASALE.
8. El 18/6/2011 presenta un proyecto para la creación de la Biblioteca Digital de la ANLE, la que se aprueba y queda pendiente para su puesta en marcha en el futuro cibernsiti institucional.
9. Colabora con D. Luis Alberto Ambroggio para organizar la primera reunión de la Delegación en W. DC. que se realiza el 25 de Junio de 2011.
10. En dicha fecha, es electo por los ocho participantes de esa primera reunión como vicepresidente de la delegación.
11. Desde entonces, y a la fecha, ha participado en la realización de 31 reuniones ordinarias y 2 extraordinarias como responsable de la secretaría ejecutiva.

12. El 1/8/11 se lo invita a integrar el equipo editorial del *Boletín de la ANLE (BANLE)* y del *Boletín Informativo de la ANLE (BIANLE)*.
13. El 9/8/11 se lo invita a integrar el Comité Editorial del *Boletín Digital Octavio Paz y Glosas* también digital.
14. El 9/9/11 la Dirección de la ANLE lo invita a preparar el proyecto para la realización de una revista, con énfasis en creación literaria y campos afines, en vista de la futura la conmemoración del 40º aniversario de la corporación.
15. El 30/9/11 organiza y participa en la ceremonia de incorporación de D. Luis Alberto Ambroggio como miembro de Número en la Biblioteca del Congreso de los EE.UU. (*LoC*).
16. A inicios de noviembre del 2011, presenta el estudio de base con la propuesta para la realización de la *Revista de la ANLE (RANLE)* que es aprobado el 11 del mismo mes por la Junta Directiva.
17. El 14/11/11 el Director de la ANLE le informa la Directiva de la Academia lo ha designado como Editor General de la *RANLE* como parte de las actividades previstas en el marco de la celebración del 40º Aniversario de la institución.
18. A solicitud del Director de la ANLE, el 20/11/11, realiza la propuesta del diseño gráfico de los futuros diplomas para miembros académicos y de número de la corporación, que es adoptada por la J. Directiva.
19. En ABR/12, sienta la bases para la reactivación de la Comisión de Educación de la ANLE.
20. En Jul/12 formula la propuesta para establecer el *Premio Nacional “Enrique Anderson Imbert”* de la Academia Norteamericana de la Lengua Española”.
21. El 9/8/12 la Junta Directiva aprueba establecer el referido galardón y lo designa como Secretario Técnico del mismo.
22. El 17/8/12, juntamente con D. Antonio Monclús Estella, organizan un ciclo de intercambio de la Comisión de Educación y la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, a través de su filial en La Línea, y en la sede de Santander para el 2012-2015.
23. En Sept/2012, diseña el diploma del Premio Anderson Imbert, la medalla de la ANLE y el pin de la misma.
24. Presenta la obra de D. Gerardo Piña-Rosales, D. Jorge Ignacio Covarrubias y D. Orlando Rossardi, *Gabriela Mistral y los EE. UU* en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americano (Oct. 2011).
25. El 23/11/2011 presenta en la *LoC* la obra de D.<sup>a</sup> Estelle Irizarry *El ADN de los escritos de Cristóbal Colón*.
26. Se lo designa para responder al discurso de incorporación como miembro de Número de D.<sup>a</sup> Rima de Vallbona en la *LoC* el 10/5/2012.



27. Al alimón con el Director de la ANLE, trabaja para las gestiones de forma y fondo para el lanzamiento de un número doble de la *RANLE* correspondiente al período 2011-12.
28. Entre 2012-14 proyecta los dos primeros títulos de la colección *Pulso Herido*. La obra de su autoría *Entre el ojo y la letra. El microrrelato hispanoamericano actual de su autoría*, en coedición con D.<sup>a</sup> Laura Pollastri (Ed.) para que se presente en el Primer Congreso de la ANLE; y *En el jardín de los vientos. Obra poética (1974-2014) de Luis Alberto Ambroggio*, en coedición con D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto.
29. Sienta las bases para establecer las publicaciones de la ANLE en las normas de indexación, control, registro y derechos de autor (“*copyright*”) según se establece en la *Library of Congress* para publicaciones académicas en los EE.UU.
30. Coopera en la sistematización y redacción de los descriptores de las comisiones académicas existentes para el ciber sitio institucional.
31. Formula el plan de trabajo de la Comisión de la presencia hispánica en los Estados Unidos, para publicar los trabajos de D. Manuel M. Martín Rodríguez, D.<sup>a</sup> Rima de Vallbona, D. Víctor Fuentes y el rescate de *La Florida* de Alonso Gregorio de Escobedo (en la edición inédita y anotada de Alexandra Elizabeth Sununu) que es aprobada por la J. Directiva.
32. El 27/3/12 y siguiendo los procedimientos estatutarios ingresa a la ANLE como miembro correspondiente.
33. El 19/11/12, sale el primer número de la Revista de la ANLE (*RANLE*), Vol. I, No 1-2, 2012, 1-432 p.
34. El 22/12/12 publica las convocatorias del Premio Nacional “Enrique Anderson Imbert” de la ANLE para las ediciones de 2012 y 2013.
35. Entre Abr-2012/Mar-2013, juntamente con integrantes de la comisión organizadora del referido congreso, visitan 23 sedes alternativas para el evento y posibles alojamientos.
36. En 8/Nov/12, organiza la presentación de D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto, en la librería Pórtico en W. DC., del libro *El exilio y la palabra. La trashumancia de un escritor argentino-estadounidense*.
37. Al alimón, con el Director de la ANLE, prepara en Nov-Dic/2012, el Plan de Publicaciones de la ANLE y el perfil de sus nuevas colecciones: *General, Discursos académicos, El árbol de las palabras, Plural espejo, Pulso herido y Vasos comunicantes*.
38. A inicios de Dic/2012, propone el plan de actividades y productos logísticos para el congreso que es adoptado por la J. Directiva.

39. A partir de enero del 2013, en su condición de integrante del Comité Ejecutivo del primer congreso se le encomienda la promoción internética del evento, el registro e inscripción de los participantes y el pago de aranceles.
40. El 12/3/13, en el marco de las elecciones realizadas en cumplimiento de los estatutos vigentes, el Director de la ANLE le informa ha sido electo miembro de Número de la corporación.
41. El 17/02/13, visto el cargo de bibliotecario en la J. Directiva quedó vacante, tras el fallecimiento de D. Theodore Beardsley, se lo recomienda a la Comisión de Elecciones y Admisiones, a fin ocupe ese cargo de forma interina, hasta que se celebren elecciones.
42. En abril del 2013, propone la estrategia de realización y desarrollo académico del 1º Congreso de la ANLE, que es adoptada por la J. Directiva.
43. El 10/04/13 se lo designa para presidir la Comisión *ad-hoc* de Estatutos, a fin de consolidar los aportes recibidos de distintos miembros y redactar la versión preliminar de los nuevos estatutos.
44. Entre May-Nov/13, a partir del lema “La presencia hispánica y el español de los EE.UU. Unidad en la diversidad”, juntamente con D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto redactan el menú de temas y subtemas del congreso.
45. En Jun/13 y como resultado de gestiones con la empresa Telefónica de España, obtiene un aporte financiero de € 3000 para financiar las ediciones 2012/13/14 del Premio Nacional “Enrique Anderson Imbert”.
46. El 29-30/7/13, juntamente con el Director y el Secretario de la ANLE, participa como expositor en el Cursos de Verano 2013 de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo bajo el lema “El español, lengua internacional y del conocimiento” organizado por D. Antonio Monclús Estella, la UIMP y la Fundación LILLY.
47. El 12-14/8/13 en el Salón de la Lengua del Real Monasterio de San Millán de Yuso, desarrolla un Seminario-Taller sobre “Aplicaciones bibliotecnológicas de sistemas interactivos en redes neuronales automatizadas”, organizado por D. Antonio Monclús Estella (UIMP).
48. El 21/10/13, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del certamen siendo galardonados Elías Rivers (Edición 2012) y Saúl Sosnowoski (Edición 2013).
49. Luego de gestiones académicas durante varios meses, sienta las bases para la puesta en marcha de la Delegación del Estado de New Mexico el 12/12/13.
50. A partir de enero del 2014, en su condición de integrante del Comité Ejecutivo del primer congreso se le encomienda la organización logística para el desarrollo del mismo.

51. Entre Ene-May/2014, colabora con el Director para la revisión editorial y publicación del primer número de la Colección El árbol de las palabras, con la obra *El español de EE.UU. y el problema de la norma lingüística* de D. A. López García-Molins.
52. El 14/2/14, se realiza su ceremonia de incorporación como Académico de Número en el Centro Rey Juan Carlos I de NYU y su discurso trata sobre “La inmensidad de lo diminuto en la narrativa hispanoamericana”.
53. Como resultado de gestiones con PNC Bank , en Feb/2014, obtiene una donación en especie para toda la papelería del congreso.
54. En Mar/14 obtiene de la empresa *Allegra Inc.* una donación en especie de materiales de exhibición de publicaciones.
55. El 22/04/14, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del certamen siendo galardonado D. Nicolás Kanellos (Edición 2014).
56. A inicios de May/14, hace entrega a la comisión organizadora del congreso la totalidad de materiales (programas, diplomas, galardones, placas de reconocimiento, carteles, afiches, etc.).
57. Juntamente con el Director de la ANLE y el Presidente de la Comisión Ejecutiva, durante 6-8/Jun/14 participa activamente en la realización del evento.
58. A partir de Sept/14, juntamente con D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto, presidenta de la comisión académica del congreso, organiza el plan de trabajo para la publicación de la ‘Memoria’ del evento realizado.
59. El 15 de noviembre de 2014, participa en la reunión de la J. Directiva, en el *Teachers College* de la Universidad de Columbia, oportunidad en que se hace el escrutinio de la votación de individuos numerarios para la aprobación de los nuevos Estatutos de la corporación, que a partir de esa fecha quedan aprobados.
60. El 16/05/15, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del certamen siendo galardonado D. Manuel Durán Gill (Edición 1015).
61. A partir de Jun/2015, por disposición de la J. Directiva, inicia la preparación del *Reglamento de la Junta Directiva de la ANLE*.
62. Durante el período 2014-15 es responsable de la publicación de 14 obras de las distintas colecciones (Véase detalle en el apartado “Producción Editorial Selecta”).
63. Entre Jun-Dic/2015, realiza la presentación de distintas publicaciones de la ANLE en seis universidades del área metropolitana de W.DC.
64. El 22/04/16, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del

- certamen siendo galardonados D.<sup>a</sup> Raquel Chang-Rodríguez y D. David T. Gies (Edición 2016).
65. Entre Abr/16–May/17 mantiene numerosos intercambios Departamento de Lenguas Modernas de *Texas State University* (San Marcos, TX) sobre aspectos de forma, fondo y procedimientos para crear una delegación en ese estado.
  66. El 21/10/16 propone al Director y la J. Directiva la creación digital de la *Revista de la ANLE (RANLE)*. La misma es aprobada.
  67. A partir de Feb/2017, mantiene intercambios e ideas con D. Víctor Fuentes y D. Francisco Lomelí (ambos miembros de la ANLE) para explorar la posibilidad de establecer una delegación de la ANLE en California.
  68. Luego de múltiples intentos frustrados, en marzo del 2017 se habilitan las publicaciones de la ANLE en Amazon.com
  69. Entre Feb-2017/Jul-2018, trabaja activamente con D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto para establecer una Delegación de la ANLE en el estado de Indiana que tuviese por sede Indiana University-Purdue University Indianápolis.
  70. Entre Ene-May/17, colabora con el Director para la edición de los discursos académicos de incorporación de D. Milton M. Azevedo y de D.<sup>a</sup> Mariela A. Gutiérrez.
  71. El 19/04/17, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del certamen siendo galardonado D. Matías Montes Huidobro (Edición 2017).
  72. A partir de Abr/17 inicia trabajos preliminares para el diseño de la versión digital de la RANLE.
  73. En Jul/2017, redacta la documentación normativa para establecer una Delegación de la ANLE en el estado de Indiana, a fin D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto, la someta a las respectivas autoridades universitarias.
  74. El 21/Jun/2018, el Decano de la Escuela de Artes Liberales de la Universidad de Indiana comunica formalmente al Director de la ANLE la aceptación para establecer una Delegación que tendrá por sede el Centro de Estudios Latinos de la referida institución.
  75. El 23/8/17 instruye a D. Agustín Cuadrado sobre los pasos a seguir para la creación de una delegación de la ANLE en Texas.
  76. El 30/10/17, realiza la revisión y aprobación de la *Memoria del I<sup>er</sup> Congreso de la ANLE (2014)* a ser publicada bajo el título *La presencia hispana y el español de los Estados Unidos: unidad en la diversidad*, en edición de D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto.
  77. El 8/11/17, colabora en la organización y realización de la ceremonia de incorporación de D.<sup>a</sup> Rosa Tezanos-Pinto como miembro de Número de la ANLE, en la sede de la Embajada del Perú, en Washington, DC.

78. El 15/12/17, recibe comunicación formal del Director del Centro de Estudios Latinos, sede de la Delegación de la ANLE en Indiana, agradeciendo y acusando recibo de la donación de alrededor de 4500 volúmenes de obras académicas de naturaleza filológica de su biblioteca personal.
79. A partir del 5/1/18, en su condición de integrante del Comité Ejecutivo del primer congreso asume la organización logística, funcional y financiera para el desarrollo del mismo.
80. Juntamente con D.<sup>a</sup> Carmen Benito-Vessels, a partir del 15/1/18, llevan a cabo todos los trabajos de organización, preparación, evaluación y programación de la dimensión académica del congreso.
81. El 29/1/18, por un fuerte temporal en su área de residencia sufre una catástrofe eléctrica y pierde la casi totalidad de sus materiales y archivos electrónicos.
82. El 30/3/18 solicita y obtiene de D. Jacques Maes de *Arq(y)Estudio* el presupuesto para la versión digital de la ANLE, al que aprueba.
83. Entre Ene-Mar/18, obtiene una donación para cofinanciar la versión digital de la *RANLE* de D.<sup>a</sup> Rima de Vallbona y de dos académicos de número (anónimos).
84. A partir de Abr/18, juntamente con el citado proveedor. se inicia un trabajo en equipo para la *RANLE Digital*.
85. El 11/4/18 obtiene un subsidio no-rembolsable de la *Ambroggio Family Foundation* para cofinanciar el sitio internet de la *RANLE Digital*.
86. El 23/04/18, en cumplimiento de su gestión como Secretario del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert”, anuncia el resultado del certamen siendo galardonados D. Enrique Pupo-Walker y D.<sup>a</sup> Rolena Adorno.
87. El 9/7/18 integra, junto con varios colegas de la ANLE, la Comisión para la revisión del *Manual de Estilo de la RAE-ASALE*.
88. El 22/9/18, en la 30<sup>o</sup> reunión de la Delegación de W. DC. presenta el informe final previo al congreso con todos los documentos y materiales ya preparados al igual que los aspectos logísticos previstos.
89. Del 5 al 7/Oct/18 participa en la realización del II<sup>do</sup> Congreso de la ANLE en conmemoración del 45<sup>o</sup> aniversario de su fundación bajo el lema “El español, lengua, cultura y poder de Estados Unidos hispánico”.
90. El 6/10/18, preside la ceremonia de entrega del Premio Nacional de la ANLE “Enrique Anderson Imbert” correspondiente a las ediciones del 2017 y 2018, juntamente con el Director de la RAE y el Secretario General de la ASALE.
91. El 5/11/18, dona a la reciente creada Delegación de la ANLE en Indiana, 1700 ejemplares de publicaciones académicas, a fin de fortalecer el Centro de Estudios Latinos, sede de la misma.
92. El 15/11/18, mantiene una entrevista telefónica con D.<sup>a</sup> María Herrera-Sobek, *Associate Vice Chancellor for Diversity, Equity, and Inclusion* de la



- Universidad de California en Santa Bárbara (UC-SB) interiorizándola sobre la misión y función de las delegaciones de la ANLE.
93. El 19/11/18, recupera parcialmente la versión preliminar del Reglamento de la Junta Directiva de la ANLE, perdido con la catástrofe electrónica del documento a fines de enero de 2018, y reinicia su redacción.
  94. El 12/12/18 prepara el anuncio de práctica para el Director de la ANLE anunciando el lanzamiento del sitio digital de la *Revista de la ANLE (RANLE)*, cuya plataforma quedó abierta para el libre acceso a nivel internacional.

--0--



Correspondiente de la Real Academia Española

## ANEXO SOBRE PRODUCCIÓN EDITORIAL SELECTA

Teniendo en cuenta la complejidad de los distintos pasos y la diversidad de actores involucrados en el proceso de edición de mecanoscritos, maquetación digital, revisión, artes finales y publicación (en soporte de papel o digital), a efectos informativos se presenta el siguiente detalle con una selección de trabajos realizados, limitando el mismo a la fecha de realización, título y autor(es).

### ***Revista de la ANLE (RANLE)***

Adicionalmente a la edición en soporte de papel, a partir del 12/12/18, todos los números se encuentran accesibles al público general en el sitio [www.ranle.us](http://www.ranle.us), en donde también se incluirán los futuros una vez transcurridos dieciocho meses de su publicación gráfica.

- 19/11/12. *RANLE*, Vol. I, N° 1-2, 2012, 1-432 p.
- 13/6/13. *RANLE*, Vol. II, N° 3, 2013, 1-324 p.
- 11/11/13. *RANLE*, Vol. II, N° 4, 2013, 325-652 p.
- 15/05/14. *RANLE*, Vol. III, N° 5, 2014. 1-318 p.
- 6/01/15. *RANLE*, Vol. III, N° 6, 2014, 317-642 p.
- 15/07/15. *RANLE*, Vol. IV, N° 7, 2015. 1-324 p.
- 5/04/16. *RANLE*, Vol. IV, N° 8, 2015, 325 p.
- 30/08/16. *RANLE*, Vol. V, N° 9, 2016, 1-330 p.
- 5/04/17. *RANLE*, Vol. V, N° 10, 2016, 331-664 p.
- 8/12/17. *RANLE*, Vol. VI, N° 11, 2017. 1-324 p.
- 26/05/18. *RANLE*, Vol. VI, N° 12, 2017, 325-642 p.
- 15/01/19. *RANLE*, Vol. VII, N° 13, 2018, 1-325 p.

### ***Discursos Académicos Colección***

Al alimón con Gerardo Piña-Rosales:

- 27/04/17. *Pérez-Reverte: el estilo de un autor de nuestros siglos*  
Milton M. Azevedo
- 25/05/17. *Mario Vargas Llosa: La magia de escribir ficción*  
Mariela A. Gutiérrez

***Colección El Árbol de las palabras***

- 30/05/14. *El español de EE.UU. y el problema de la norma lingüística*  
A. López García-Molins
- 15/11/16. *Una investigación polifónica. Nuevas voces sobre el spanglish*  
Silvia Betti y Enrique Serra Alegre (Eds.)
- 15/01/19. *El buen uso impide el abuso / Good usage prevents abusage*  
Emilio Bernal Labrada

***Colección Plural Espejo***

- 12/10/14. *Cantas a Marte y das batalla a Apolo. Cinco restudios sobre Gaspar de Villagrà*  
Manuel M. Martín Rodríguez
- 2012-15. *Voces olvidadas de la mujer azteca*  
Rima de Vallbona
- 11/02/15. *California Hispano-Mexicana. Una nueva narración histórico-cultural*  
Víctor Fuentes
- 2012-15. *La Florida* de Alonso Gregorio de Escobedo  
Edición anotada de Alexandra Sununu
- 11/02/18. *España y la costa atlántica de los EE.UU. Cuatro personajes del siglo XVI en busca de autor*  
Carmen Benito-Vessels
- En proceso. *Antes de Jamestown fue San Agustín de La Florida*  
Steven Strange
- En proceso. *California Hispano-Mexicana. Una nueva narración histórico-cultural* [2ª edición corregida y aumentada] de Víctor Fuentes con anexo iconográfico.

***Colección Pulso Herido***

- 11/02/14. *Entre el ojo y la letra. El microrrelato hispanoamericano actual*  
Carlos E. Paldao y Laura Pollastri (Ed.)
- 25/05/14. *En el jardín de los vientos. Obra poética (1974-2014)*  
Luis Alberto Ambroggio
- 4/06/15. *Y así las cosas*  
Marta Ana Diz
- 30/11/15. *El país sí tiene quien le escriba. La narrativa colombiana de entre siglos*  
Germán D. Carrillo
- 7/01/15. *Los académicos cuentan*  
Gerardo Piña-Rosales (Ed.)
- 14/12/15. *Micro Quijotes 2*  
Juan Armando Epple

3/ENE/19

- 8/12/15. *Manantial de la voz. Antología poética*  
Rodolfo E. Modern
- 15/10/17. *Don Quijote en Manhattan / Don Quixote in Manhattan*  
Gerardo Piña-Rosales (traducción de Rolando Pérez)
- 29/06/17. *Rubén Darío y los Estados Unidos*  
Piña-Rosales/ C. E. Paldao/ G. S. Tomassini (Eds.)
- 01/11/17. *La presencia hispana y el español de los Estados Unidos: unidad en la diversidad*  
Rosa Tezanos-Pinto (Ed.)
- 29/06/18. *Ante la llegada y otros poemas prosaicos*  
Carlos Mellizo
- Ene/19. *Cuando llegamos: experiencias migratorias*  
Gerardo Piña-Rosales

*En proceso:*

- El mensaje de un millón de años*  
Jorge I. Covarrubias
- Dos pocillos de café. Los académicos dialogan*  
C. E. Paldao y G. Tomassini
- Eunice Odio y los Estados Unidos*  
Carlos E. Paldao, Graciela Tomassini y Rima de Vallbona (Ed.)
- Laura Mestre en su sesquicentenario*  
Elina Miranda Cancela
- Tiempo para todo bajo el sol / A Time to Every Purpose*  
Guillermo A. Belt
- Cuarenta Años de la ANLE: Vida y Bibliografía Activas*  
Eduardo Lolo
- Relatos con Nueva York al fondo*  
Francisco Luis Redondo Álvaro
- Emilia Bernal. Antología literaria. Verso, prosa y traducción poética.*  
Emilio Bernal Labrada
- Gavilla de Cuentos*  
Rima de Vallbona
- El español sefardí como una variedad de la lengua española*  
Fernando Gil (Ed.)
- Un escritor en el mundo. Memorias de Enrique Anderson Imbert*  
Enrique Anderson Imbert
- Los mellizos de Nápoles*  
Gabriela Ovando D' Avis

**Colección Vasos Comunicantes**

- 13/05/15. *La tumba de los reyes*  
Anne Hébert